

# TERRES CLOUSES

DE SIMON GRANGEAT



COMPAGNIE LES PETITES GENS



# TERRES CLOSES

Théâtre poétique et documenté sur le retour des murailles  
Du théâtre nomade et urgent

55 minutes  
A partir de 12 ans

## L'ÉQUIPE

Texte : Simon Grangeat  
Mise en scène : Muriel Sapinho  
Assistée de : Julien Bleitrach

Avec :  
Jean-Baptiste Epiard  
Samuel Martin  
Claire Olivier  
Muriel Sapinho

Scénographie : Thomas Pénanguer  
Création sonore et multi-diffusion : Michaël Filler  
Création lumière et régie générale : Mathieu Dartus  
Chorégraphies : Nabil Hemaïzia

Administration et production : Elodie Ferrer-Fabre  
Graphisme : Mélanie Langonier  
Diffusion : Linda Journet

## LA PRODUCTION

### COPRODUCTIONS

Les Petits Gens - Espace Culturel des Corbières à Ferrals-les-Corbières (11) - Ville de Cabestany (66)

### ACCUEIL EN RÉSIDENCE

Casa Musicale (Perpignan) et au Théâtre de l'Archipel - Scène Nationale de Perpignan

### AVEC LE SOUTIEN DE

Occitanie en Scène, Conseil Départemental des Pyrénées Orientales, Région Occitanie, SPEDIDAM, ADAMI, DILCRAH

## EXTRAITS

### Premier chant – Murs

En 1989,  
j'ai onze ans.  
En octobre 1989,  
j'ai onze ans, et je me souviens.  
Des scènes de liesse.  
De victoires.  
La foule innombrable,  
fraternelle,  
exubérante,  
la foule, en flot compact,  
joyeux, sous la lumière des  
lampadaires et des puissantes lampes de chantier,  
dans la nuit de Berlin.  
Haleines en buée, bonnets de laine  
et manteaux épais aux couleurs criardes.  
J'ai onze ans, et je me souviens  
de ces petites victoires, pierres arrachées une à  
une,  
coups de masse donnés sur le rempart,  
lui, debout, fier, dressé droit sur le mur, poing  
levé,  
et les orchestres, et les danses, et le  
flot continu franchissant la frontière.  
Les embrassades.  
En 1989, j'ai onze ans, et je me souviens.  
On a dit une victoire.  
On a dit la fin de la honte.  
On a dit le monde libre.  
Et les rages joyeuses ont mis à terre le mur.  
On a dit un symbole.

\*\*\*

Grillages.  
Barbelés.  
Rangées multiples de barbelés.  
Champs de mines.  
Barrières électrifiées.  
Barrières Texas.  
Fossés.  
Murs de béton.  
Murs d'acier.  
Doubles murs d'acier.  
Triples murs d'acier.  
Barrières flottantes.  
Hauteur trois mètres.  
Hauteur six mètres.  
Hauteur dix-huit mètres.  
Checkpoints.  
Miradors.  
Tourelles.  
Clôtures virtuelles.  
Senseurs.  
Radars automatiques.  
Caméra infra-rouges.  
Reconnaissance automatique des visages.  
Patrouilles de surveillance.  
Hélicoptères.  
Navettes rapides.  
Jeeps.  
Contrôler.  
Endiguer le flux.  
Maîtriser le flux.  
Défendre la forteresse assiégée.  
Nous sommes au vingt-et-unième siècle.

## SYNOPSIS

Terres Closes est un texte de Simon Grangeat posant les yeux, les oreilles et le cœur à différents points du globe... là où les murs s'érigent et où les frontières condamnent.

Un texte coup de poing mêlant prises de notes, froideur clinique des chiffres et expérience d'exil. Dans le dépouillement et l'évocation, 4 acteurs cheminent tout à côté des clandestins, offrant une voix à ces invisibles... dans la pudeur et l'émotion retenue.

Ils y racontent aussi les passeurs, les policiers, les travailleurs sociaux, les politiques et les communicants : les multiples faces d'une réalité complexe et implacable. Du Mexique au Maroc, de la méditerranée aux centres de rétentions français, acteurs et spectateurs se retrouvent emportés dans le cœur battant du monde et de ses absurdes violences.

Terres Closes nous offre un théâtre nécessaire, brut souvent, mais où la création sonore, la lumière et la danse viennent tracer un poème au cœur de la tragédie.

## INTENTIONS

Mai 2015. Je découvre Terres Closes, un texte de Simon Grangeat qui me parvient de façon inattendue. Je me lance dans une lecture frénétique, haletante. Je termine à terre, sonnée, sans voix. C'est la suspension avant l'issue du combat. Tragique. Je brûle de la nécessité de mettre en voix et en corps ce texte.

Terres Closes naît dans une voix, un « je », qui aurait pu être le mien. En 89 j'ai 9 ans, et je regarde l'écran et la joie de mes parents devant le mur de Berlin qui s'effondre : c'est le premier souvenir politique qui m'appartient. Mais l'enfance s'en est allée. Je regarde maintenant les murs se construire, les frontières se durcir, les hommes se protéger d'autres hommes et s'en justifier : « on ne peut pas accueillir toute la misère du monde ».

Terres Closes décrit en 7 sept chants consécutifs des situations particulières, circonstanciées, qui témoignent de la fuite désespérée des populations qui vont franchir ces murs. Qui vont le faire. Oui. Au péril de leur vie. Car il y a toujours de l'espoir.

Le Narrateur te tutoie. Que tu sois mexicain, érythréen, syrien, il te regarde essayer, échouer... Il accompagne ton exil - politique ou économique - et sa voix te conseille, te prévient, t'encourage. C'est ta caméra embarquée.

Dans les profondeurs de Terres closes on entend la petite voix de l'humanité qui résiste. Parce que dire c'est résister. La petite voix qui pourrait presque nous réveiller et nous sortir du comptage journalistique et de l'émotion neutralisée.

Avec ce texte, je suis sur un ring, je prends un coup. Un uppercut dans le ventre. K.O. Mais je crois qu'il faut se relever.

Muriel Sapinho, Metteuse en scène.

## TERRES CLOSES POUR LES THÉÂTRES

### NOTES DE MISE EN SCÈNE

Terres Closes s'offre comme un poème dramatique, auquel il faut donner souffle et voix. Nous avons choisi de partager la partition entre 4 acteurs. Nous voulons un théâtre émotif, habité. Les corps dansant, transpirant, s'épuisant dans la marche, dans la traversée, se sont invités dans ce spectacle. Sons et lumières prennent aussi une grande part dans l'évocation et déroulent les paysages mentaux et géographiques de l'écriture. Le dispositif scénographique, quant à lui, est poussé à l'épuration. Nous voulons un théâtre organique, dépouillé, au cœur duquel l'acteur se dresse, dans sa plus simple humanité.

### TECHNIQUE

**Équipe en tournée :** 4 comédiens et 2 techniciens.

**Véhicules en tournée :** 1 voiture + 1 camion 20m<sup>3</sup> au départ de Perpignan.

**Montage :** 2 services de 4H. Un technicien de la compagnie + 1 technicien du lieu d'accueil.

**Plateau :** Ouverture de cadre : 8 mètres / Prof: 7 mètres / Hauteur sous perches minimum: 4m50

**Dispositif scénique :** Pendrillonnage à l'italienne (3 rues). Fond noir. Sol Noir. Une machine à fumée utilisée. 4 Chaises. 2 portants de 2m x 1m80, 5 Ventilateurs sur circuits gradués

**Éclairage :** 34 circuits de 2kw // 1 console type Congo avab 24-48 // 19 PC 1 kw // 05 Découpes 614 sx // 02 Découpes 613 sx // 7 PAR 64 CP 62 // 2 PAR 64 CP 60 // 08 F1 sur pied (fournis par la compagnie). Prévoir une ligne directe 16 ampères au plateau à jardin.

**Sonorisation :** Multidiffusion. Implantation des 8 HP (cf : schéma d'implantation). 2 HP + sub (type Lacoustique) au sol à cour et à jardin.

**Plans de feu et fiches techniques sur demande. Nous contacter en cas de difficultés concernant les dimensions du plateau.**

**Contact : Mathieu DARTUS - 06.10.76.75.61- dartusmathieu@gmail.com**



## TERRES CLOSES, FORME LÉGÈRE

### NOTES DE MISE EN SCÈNE

Dès la création de Terres Closes, il nous est apparu nécessaire et urgent de porter cette écriture partout, dans des lieux non équipés ou éloignés des centres de culture. Une petite forme de Terres Closes est née, brute, intime, reposant sur l'interprétation des comédiens et un dispositif sonore, autonome, plongeant le spectateur dans des paysages mentaux, avec puissance et émotion. La force du verbe, la présence des acteurs font de cette forme un objet unique et percutant qui se transporte partout : lycées, médiathèques, salles communales, appartements.

### TECHNIQUE

**Équipe en tournée :** 4 comédiens et 1 technicien.

**Véhicules en tournée :** 1 voiture au départ de Perpignan.

**Montage :** 2 heures. Autonome

**Espace :** minimum de 4m/5m. 4 chaises apportées par la Compagnie.

**Sonorisation :** 2 Hauts parleurs HS8 Yamaha + pied/ 2 Haut parleurs The box Thomann. Demande de prises électriques et rallonges. Possibilité autonomie complète.

**Contact technique :** Mickaël FILLER - 06.83.39.43.58- michaelfillerpradeau@yahoo.fr



## TERRES CLOSES - 2012

Fragments d'errance à travers les frontières mondiales contemporaines.

De murs en murs.

Ceux que l'on casse, ceux que l'on reconstruit.

Comment circule le monde ?

Qu'en est-il de l'étranger aujourd'hui ?

Des migrations et de ses clandestinités ?

**Terres Closes est finaliste de l'Inédit Théâtre 2012. Le texte a été sélectionné par le comité de lecture de l'association Postures. Il est publié en extraits dans le numéro 2 de la revue Le Bruit du monde.**

### L'auteur : Simon Grangeat

Ses textes jouent des formes documentaires, tissant des liens étroits entre la création fictionnelle et le récit de notre monde.

Il est régulièrement joué dans le réseau des écritures contemporaines (Comédie française, collectif À Mots Découverts, Théâtre du Rond-Point, C.D.N., Scènes nationales...). Il reçoit l'aide à la création du ministère de la culture en 2011 pour T.I.N.A., une brève histoire de la crise et en 2016 pour Du Piment dans les yeux – texte publié en 2017 aux éditions des Solitaires intempestifs.

En 2016, sort son premier album jeunesse intitulé Les Méchants, aux éditions Sarbacane.

Durant la saison 2018-2019, il bénéficie du dispositif de compagnonnage auteur / metteur en scène de la DGCA, pour un projet mené avec la compagnie L'Artifice, Christian Duchange – pour lequel il écrit Comme si nous... – L'assemblée des clairières – texte publié en 2019 aux éditions des Solitaires intempestifs.

Simon Grangeat développe de nombreuses actions de formation autour de la lecture et de l'écriture du texte contemporain en direction des professionnels, des enseignants ou des adolescents. Il est membre de l'association Postures, porteuse des prix Kamari (littérature dramatique en cycle 3), Collidram (littérature dramatique au collège), l'Inédit d'Afrique et d'Outremer (littérature dramatique au lycée).

### BIBLIOGRAPHIE

#### Textes théâtraux tout public

Du piment dans les yeux, 2016

Une si jolie mariée, 2015

Un Cœur Moulinex, 2015

Deux pieds demain, 2013

Divines désespérances, 2012

Terres Closes, 2011

T.I.N.A. – une brève histoire de la crise, 2010

Faut-il désespérer du monde ou mourir en riant ?, 2008

Le Cabaret des Humiliés, 2006

#### Textes théâtraux jeune public

De Fil Blanc, 2014

Un Caillou dans la botte, 2012

Entre les herbes folles, 2011

Album jeunesse

Les Méchants, éditions Sarbacane, 2016

Un caillou dans la botte, 2011.

## L'ÉQUIPE

Fondée en 2014 par Muriel Sapinho, metteuse en scène, la Cie Les Petites Gens défend les écritures d'auteurs émergents, occupés et préoccupés par les récits de notre monde. Elle aime quand le politique et le poème s'entrechoquent, s'entremêlent pour donner naissance à des textes qui « boxent les situations ». Elle cherche un théâtre de l'engagement, où le poète se tient « dos au mur, face au monde » et où le rire vient affûter l'esprit de révolte.

Elle affirme dans son nom même son intérêt pour les petits, les invisibles, les populos, les prolos, les immigrés. C'est la dignité des Petites Gens qu'elle aime à raconter. Elle souhaite le faire dans le partage, et s'entoure de danseurs, musiciens, auteurs, techniciens et créateurs de documentaires radio et cinéma ... pour partager ensemble les temps joyeux et déchirants de la création.

2014 – Rendez-vous. Déambulation amoureuse. Rue.

2017 - Terres Closes de Simon Grangeat. Théâtre.

## AU PLATEAU



### Muriel Sapinho

Muriel est comédienne, pédagogue, metteuse en scène. Après ses études universitaires (Maîtrise à la Sorbonne), elle intègre l'École du Théâtre National de Chaillot. Elle fait ses premières armes dans la Compagnie Gérard Gérard, qu'elle co-fonde. En 2014, elle fonde sa propre structure, celle des Petites Gens. Elle joue dans Terres Closes et en signe la mise en scène.

### Jean-Baptiste Epiard

Comédien formé à l'École du Théâtre National de Chaillot, il a notamment joué sous la direction d'Anne Delbée ou de Yann Allégret. Il collabore régulièrement avec le Théâtre Mû et la Cie Ijika.



### Claire Olivier

Danseuse formée dès son plus jeune âge à la danse contemporaine et au modern jazz, elle s'initie avec Yano Iatridès à la danse théâtre. Elle fonde dès lors la Cie Alma.

### Samuel Martin

Formé à l'Académie - École Nationale Supérieure Professionnelle de Théâtre du Limousin, il passe ensuite une année à la Comédie-Française comme élève-comédien. Il joue sous la direction de Gilberte Tsai au CDN de Montreuil ou de Thierry Roisin et Blandine Savetier au CDN de Béthune.



## A LA TECHNIQUE

**Mathieu Dartus, création lumière et régie.** Formé à l'IDEM, il travaille régulièrement au Théâtre de l'Archipel - Scène Nationale de Perpignan, et signe les créations lumières des Cies Alma, Bilbobaso, Volubilis.

**Michaël Filler, création sonore.** Formation chez Phonurgia Nova, en documentaire sonore puis en composition acousmatique dans la classe du conservatoire de Perpignan. Il signe la réalisation de plusieurs pièces sonores et radiophoniques et reçoit le soutien en 2016 de la SCAM.

**Thomas Pénanguer, scénographie.** Plasticien, scénographe, il réalise des installations vidéos et participe à différentes productions scéniques, notamment les scénographies de Mar'A - Cie Nmara, de One/Felahikum - Cie Clash66/Wang/Ramirez et la création vidéo pour La Forêt du Miroir - Cie Merci Mon Chou.

## LES REGARDS EXTÉRIEURS

**Julien Bleitrach, assistant à la mise en scène.** Acteur et metteur en scène, Julien est aussi directeur artistique de la cie L'Autre Monde. Il a notamment été remarqué pour son « Obus dans le cœur », écrit par Wajdi Mouawad, joué plus de 150 fois depuis 2010.

**Nabil Hemaïzia, chorégraphe.** Chorégraphe de la Compagnie 2 temps 3 mouvements, installée à Avignon. Il déploie son langage à partir de la danse hip-hop.



## FICHE PÉDAGOGIQUE

### L'ENVIE DE TRANSMETTRE

La Compagnie Les Petites Gens s'implique depuis sa création à transmettre sa passion et sa pratique du théâtre. En étroite collaboration avec tout le personnel éducatif. Elle met au cœur de sa pratique artistique la transmission sans jamais négocier sur son exigence et sur la portée poétique de son propos. Elle a à cœur de sensibiliser le plus grand nombre au théâtre, dans sa dimension pédagogique, mais aussi artistique et humaine.

### TERRES CLOSES POUR LES 12-18 ANS

En collège et en lycée, nous l'avons expérimenté, Terres Closes prend une dimension puissante tant par sa forme artistique que par son propos, résolument ancré dans des dimensions historiques, sociales et citoyennes contemporaines. En abordant les thèmes des migrations, des politiques d'accueil des étrangers, des murs-frontières, l'oeuvre questionne le public adolescent et permet l'échange et le débat.

Terres Closes pourra évidemment intéresser les professeurs de lettres et de théâtre. D'autre part, l'aspect documentaire du spectacle – tous les faits sont vérifiés – pourra attirer l'attention des professeurs d'histoire contemporaine et de politique.

### AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE

**Échanger** : Le spectacle s'accompagne d'une discussion entre les publics et les artistes au plateau. C'est l'occasion de parler du processus créatif, du travail patient et exigeant des interprètes, et du rapport à l'oeuvre écrite. Nous tenons aussi à convier le plus souvent possible des hommes et femmes de la sphère associative et locale impliqués dans l'accueil digne des étrangers (Cimade, SOS Méditerranée...).

**Pratiquer** : Nous pouvons proposer des temps d'ateliers théâtraux afin de déclencher chez les élèves une curiosité, une envie de théâtre par le « jeu ». Nous y abordons les notions d'espace, de chœur et d'écoute. Nous poursuivons notre ligne artistique en faisant appel à un autre texte de Simon Grangeat, édité aux Solitaires Intempestifs, qui aborde aussi la question des exils : Du Piment dans les yeux. Nous y posons les questions de personnage et d'interprétation. Nous proposons ensuite aux élèves de s'emparer de certains moments de ce texte pour rêver une transposition scénique.

**Présence de l'auteur** : L'auteur, Simon Grangeat, très impliqué dans la création de ses textes peut être invité à échanger aussi avec les spectateurs, à la demande de l'organisateur. L'organisateur prendra alors à sa charge, venue, défraiement et salaire de celui-ci.

**Les comédiens de l'équipe des Petites Gens interviennent** depuis 10 ans auprès de divers publics : lycées, collèges, écoles primaires, universités, conservatoires, troupes amateurs, centre sociaux.

## DATES DE REPRÉSENTATION

### Saison 1 (2017-2018)

20 Oct 2017 > **Festival Vendanges d'Octobre**, Alenya (66).  
18 Nov 2017 > **Espace Culturel des Corbières**, Lézignan-Corbières (11).  
Du 28 Nov au 2 Déc 2017 > **Théâtre du Grand Rond**, Toulouse (31).  
2 Fév 2018 > **Théâtre Jacques Cœur** à Lattes (34).  
6 Avr 2018 > **Théâtre de Cabestany** (66).  
23 Mai 2018 > Perpignan (66), **Réseau Canopé** de l'Education Nationale.

### Saison 2 (2018-2019)

13 et 15 novembre 2018 > Alenya, 10h et 14h30, **Opération Lycées** (66).  
7 au 11 janvier 2019 > Lyon, 19h30, **Théâtre de l'Elysée** (69).  
Les 26 et 27 février > Le Blanc et Châteauroux, **la FOL Indre** (26).  
8 et 9 mars 2019 > Espace Culturel des Corbières (11), **Rencontres « Passerelle »**.  
11 au 14 mars > St Clément de Rivière (34), **asso. Melando**.  
10 mai 2019 > **Le L.I.T.**, Rivesaltes (66).

### Saison 3 (2019-2020)

22 novembre 2019 > Grenoble. **Espace 600** (38).  
23 novembre 2019 > **Théâtre des Aspres**, Saison Culturelle, Thuir (66).  
28 et 29 novembre 2019 > **Espace Culturel Saint-Marc** à Lyon (69).  
11 décembre 2019 > **Médiathèque de Brahm** (11).  
14 janvier 2020 > **Théâtre Jean Piat**, Canet en Roussillon (11).  
23 janvier 2020 > **Spectacle en Recommandé**, Nancy, Salle Poirel (54).  
Rencontres professionnelles de la Fédération des oeuvres Laïques.  
5 mars 2020 > **Casa Musicale**, Perpignan. La Nuit Des Petites Gens (66) .  
20 mars 2020 > **Saison culturelle de l'Eau Vive**, Saissac (11), Scènes d'Enfances.

## EXTRAITS DE PRESSE

«Une mise en scène qui est une mise en cause, avec un texte qui devient appel à témoin, pour un jeu comme un partage d'expériences. »

**LA SEMAINE DU MINERVOIS, Jeudi 23 novembre 2017 (Aude – 11) Catherine Jauffred**

«Une mise en scène intelligente, des effets simples et efficaces qui donnent du relief à la pièce (...) Terres closes, théâtre poétique de la révolte, laisse entendre qu'une alternative est possible et lance un appel à la fissure.»

**Le clou dans la planche, 30 novembre 2017, Toulouse**

«Un spectacle digne qui sait délivrer son message sensible sans verser dans le pathos. (...) Une parole dramatique et un chant de veilleur. »

**Catherine Verne, 4 février 2018, Lagrandeparade.fr. Montpellier**

# Contacts

cielespetitesgens@gmail.com

Diffusion : Linda Journet / 06.13.57.71.71  
diffusion@lespetitesgens.fr

Administration : cielespetitesgens@gmail.com

Artistique : Muriel Sapinho / 06.13.76.20.67  
cielespetitesgens@gmail.com

Technique : Mathieu Dartus / 06.10.76.75.61  
dartusmathieu@gmail.com

Compagnie Les Petites Gens  
Adresse de correspondance et bureaux :  
17 rue Ludovic Ville  
66600 Rivesaltes

Numéro de Licence d'entrepreneur du spectacle : 2-1079784  
SIRET : 804 357 937 00015